



ADVANCED ORTHOPAEDIC SOLUTIONS

AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN



BRUKSANVISNING

Amerikansk føderal lov begrenser salg av denne enheten til eller etter ordre fra lege

BESKRIVELSE AV ENHETEN

AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN er et apparat for åpen reduksjon og intern fiksering, som består av plater og skruer av titanlegering i forskjellig utforming for å gi kirurgen flere muligheter for tilpasning til pasientens anatomi og optimere utfall for pasienten. Alle implantatene er fremstilt av titanlegering. Platene og de parende skruene er utformet for implantering i menneskelige pasienter. Systemet leveres i et dedikert steriliseringsbrett og inkluderer et tilhørende sett med instrumenter.

INDIKASJONER FOR BRUK

AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN gir fiksering av frakturer, fusjoner eller osteotomier i kragebeinet.

KONTRAINDIKASJONER

1. Pasienter med en aktiv overfladisk infeksjon.
2. Pediatriske pasienter, eller pasienter med umodent skjelett.
3. Pasienter med en historikk med hyppige infeksjoner.
4. Pasienter med kjent følsomhet eller allergi mot implantatets materiale.
5. Pasienter med nevro-muskulære defekter i det berørte lemmet tilstrekkelig til å gjøre prosedyren uberettiget.
6. Tilstander som hindrer samarbeid om rehabiliteringsregimet for postoperativ pleie eller hemmer pasientens evne til å følge retningslinjer.
7. Fysiske tilstander som vil hindre tilstrekkelig støtte for implantatet eller hemme tilheling, slik som hemming av blodtilførsel til behandlingsområdet, utilstrekkelig beinkvalitet eller -kvantitet, tidligere infeksjon eller fedme.

ADVARSLER

AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN må steriliseres før bruk. Se avsnittet om STERILISERING nedenfor.

AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN er ment for bruk av personer med tilstrekkelig opplæring i og kjennskap til teknikker forbundet med den anvendte ortopediske kirurgiske prosedyren. For ytterligere informasjon om teknikker, komplikasjoner og farer, se den medisinske litteraturen. Se Kirurgisk teknikk for AOS platesystem for kragebein (PN 9911) for ytterligere informasjon om bruken av AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN.

Implantatene i AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN er kun til engangsbruk. Gjenbruk av disse enhetene er forbundet med risiko for overføring av infeksjonssykdommer og tap av mekanisk styrke. Selv om enheten kan synes å være uskadd, kan tidligere belastning ha dannet svakheter og innvendige belastningsmønstre som kan lede til at implantatet svikter.

Vær forsiktig ved oppbevaring og håndtering av enhetene. Når enhetene er til oppbevaring, må enhetens komponenter beskyttes mot korroderende miljøer, som salt luft, fuktighet osv. Når enhetens komponenter håndteres må det ikke brukes overdreven kraft på implantatene, da kutting, bøyning eller skrapping av overflaten på enhetens komponenter kan redusere styrken og motstand mot materialtretthet.

Inspiser alle enhetens komponenter for skade før den kirurgiske prosedyren. Skift ut skadde eller slitte komponenter etter behov.

AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN har ikke blitt evaluert for sikkerhet og kompatibilitet i MR-miljøet. Det har ikke blitt testet for oppvarming, migrering eller bildeartefakt i MR-miljøet. Sikkerheten til AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN i MR-miljøet er ukjent. Skanning av en pasient som har dette implantatet, kan føre til pasientskade.

For riktig pleie og håndtering av AOS-INSTRUMENTER TIL GJENBRUK og AOS-INSTRUMENTER TIL ENGANGSBRUK, se pakningsvedlegget (IFU-9000).

MULIGE BIVIRKNINGER

1. Skade på nerve eller bløtvev, nekrose i beinet eller beinresorpsjon, nekrose i vevet eller utilstrekkelig tilheling fra kirurgisk traume eller implantatets tilstedeværelse.
2. Vaskulære lidelser, inkludert tromboflebitt, lungeemboli, sårhematom og avaskulær nekrose i femurhodet.
3. Metallsensitivitet eller histologisk eller allergisk reaksjon på materialene i enheten.
4. Irritasjonsskade i bløtvev, inkludert impingementsyndrom.
5. Smerte, ubehag eller unormale følelser.
6. Infeksjoner, både dype og overfladiske.
7. Skade i beinet eller ny-frakturering.

BRUKSANVISNING

PREOPERATIVT

Inspiser alle implantatkomponentene i AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN under tilstrekkelig belysning før sterilisering for slitasje eller skade som kan påvirke ytelsen. Hvis slitasje eller skade identifiseres, må komponentdelene kasseres og erstattes.

En bildeforsterker og en egnet frakturtabell er påkrevd for å utføre denne operasjonen.

Allergier og andre reaksjoner overfor materialene i enheten må utelukkes før operasjonen.

INTEROPERATIVT

Velg den implantantstørrelsen som er mest egnet for pasientens alder, vekt og beinkvalitet. En stabil konstruksjon skal oppnås og verifiseres under bildeforsterkning.

Plater kan bøyes på steder med dedikerte bøyningshakk for en profilert anatomisk tilpasning. Vennligst se kirurgisk teknikk (PN 9911) for riktige instruksjoner om hvordan en bøyer plater.

POSTOPERATIVT

AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN er ikke utformet for å motstå belastningen fra vektbærende, lastbærende eller stor aktivitet. Advar pasienten mot ustøttede aktiviteter som krever at man løfter, for å redusere sannsynligheten for vektbæring på det berørte lemmet under behandlingen. Brudd eller skade på enheten kan oppstå når implantatet blir utsatt for tidlig vektbæring eller økt belastning, som er forbundet med forsinket tilheling, manglende tilheling eller ufullstendig tilheling. Innvendige eller utvendige støtter kan benyttes for å minimere innvendig belastning på implantatet og brukket bein frem til solid tilheling av beinet vises tydelig på røntgenbilde.

Regelmessige røntgenundersøkelser i minst de første seks (6) månedene etter operasjonen anbefales for nøye sammenligning med postoperative tilstander for å oppdage endringer i posisjon, manglende tilheling, løsning, bøyning eller sprekker i komponenter.

AOS PLATESYSTEM FOR KRAGEBEIN kan fjernes etter behandlingen. Dersom det ikke foreligger smerte, foreslår man ikke fjerning av implantatet hos eldre eller funksjonshemmede pasienter.

STERILISERING

Inspiserte enheter skal plasseres i tilhørende brett som levert. Den totale vekten på brettet med enheter, skal ikke overskride 11,4 kg / 25 lb (andre lokale grenser under 11,4 kg / 25 lb kan gjelde). Emballeringen skal ferdigstilles ved å benytte en pose eller innpakning som samsvarer med de anbefalte spesifikasjonene for dampsterilisering angitt nedenfor. Innpakningen skal ferdigstilles iht. AAMI-retningslinjene for dobbeltinnpakning eller tilsvarende retningslinjer med en hensiktsmessig innpakning (klarert av FDA eller det lokale tilsynsorganet). Brakettposisjoner utpekt for spesifikke enheter, skal bare inneholde enheter som er beregnet for disse områdene. Enheter skal ikke stables eller plasseres i nær kontakt. Bare AOS-enheter skal inkluderes i brettene. Disse validerte instruksjonene er ikke aktuelle for brett eller etuier som inkluderer enheter som ikke er ment å brukes sammen med AOS-brett.

Lokale eller nasjonale bestemmelser skal følges der dampsteriliseringskravene er strengere eller mer konservative enn de som er oppført i tabellen nedenfor. Sterilisatorer kan variere i utforming og ytelsesegenskaper. Syklusparametere og lastkonfigurasjon skal alltid verifiseres mot sterilisatorproduktens instruksjoner.

ANBEFALTE DAMPSTERILISERINGSPARAMETERE

Forvakuumsyklustype	Eksponeerings-temperatur	Eksponeerings-tid	Minimum tørketid ¹	Minimum kjøletid ²
Syklus for USA ³	132 °C (270 °F)	4 minutter	30 minutter	30 minutter
Syklus for USA ³	134 °C (273 °F)	3 minutter	30 minutter	30 minutter
Prion-syklus ⁴	134 °C (273 °F)	18 minutter	30 minutter	30 minutter

¹Tørketidene varierer i henhold til laststørrelsen og bør økes for større laster.

²Kjøletidene varierer etter sterilisatoren som benyttes, enhetenes design, temperaturen og luftfuktigheten i omgivelsene samt type emballering som benyttes. Kjøleprosessen skal samsvare med ANSI/AAMI ST79.

³For markeder utenfor USA: Syklusparametrene som er oppført for eksponeringstid og temperatur, kan anses som minimumsverdier.

⁴For markeder utenfor USA: Reprosesseringsparametere anbefalt av Verdens helseorganisasjon (WHO) når det er fare for TSE/CJD-kontaminering.

INFORMASJON

For mer informasjon, vennligst kontakt Advanced Orthopaedic Solutions på +1 310-533-9966.

SYMBOLORDLISTE



Delenummer (katalognummer)



Lotnummer (batchkode)



Mengde



Materiale



Forsiktig



Les bruksanvisningen



Produsent



Produksjonsdato



Utløpsdato



Må ikke gjenbrukes



Sterilisert ved bruk av stråling



Ikke resteriliser



Ikke-sterilt produkt



MR-betinget



Skal ikke brukes hvis pakken er skadet



Autorisert EU-representant



Advanced Orthopaedic Solutions
3203 Kashiwa Street
Torrance, CA 90505
USA

Telefon: +1 310-533-9966
E-post: ATI_Regulatory@arthrex.com



Arthrex GmbH
Erwin-Hielscher-Straße 9
81249 Munich
Tyskland

Telefon: +49 89 90 90 05-0
E-post: info@arthrex.de



ADVANCED ORTHOPAEDIC SOLUTIONS

AOS NAGLESYSTEM FOR KRAGEBEIN



BRUKSANVISNING

Amerikansk føderal lov begrenser salg av denne enheten til eller etter ordre fra lege

BESKRIVELSE AV ENHETEN

AOS NAGLESYSTEM FOR KRAGEBEIN er et apparat for åpen reduksjon og intern fiksering, som består av intramedullære staver og skruer av titanlegering i forskjellig utforming, for å gi kirurgen flere muligheter for tilpasning til pasientens anatomi og optimere utfall for pasienten. Systemet leveres i et dedikert steriliseringsbrett og inkluderer et tilhørende sett med instrumenter.

INDIKASJONER FOR BRUK

AOS KRAGEBEINNAGLE er ment for bruk til å reparere en akutt fraktur, feil tilheling eller manglende tilheling av kragebeinet.

KONTRAINDIKASJONER

1. Pasienter med en aktiv overfladisk infeksjon.
2. Pediatriske pasienter, eller pasienter med umodent skjelett.
3. Pasienter med en historikk med hyppige infeksjoner.
4. Pasienter med kjent følsomhet eller allergi mot implantatets materiale.
5. Pasienter med nevromuskulære defekter i det berørte lemmet tilstrekkelig til å gjøre prosedyren uberettiget.
6. Tilstander som hindrer samarbeid om rehabiliteringsregimet for postoperativ pleie eller hemmer pasientens evne til å følge retningslinjer.
7. Fysiske tilstander som vil hindre tilstrekkelig støtte for implantatet eller hemme tilheling, slik som hemming av blodtilførsel til behandlingsområdet, utilstrekkelig beinkvalitet eller -kvantitet, tidligere infeksjon eller fedme.

ADVARSLER

AOS NAGLESYSTEM FOR KRAGEBEIN må steriliseres før bruk. Se avsnittet om STERILISERING nedenfor.

AOS NAGLESYSTEM FOR KRAGEBEIN er ment for bruk av personer med tilstrekkelig opplæring i og kjennskap til teknikker forbundet med den anvendte ortopediske kirurgiske prosedyren. For ytterligere informasjon om teknikker, komplikasjoner og farer, se den medisinske litteraturen. Se Kirurgisk teknikk for AOS naglesystem for kragebein (PN 9612) for ytterligere informasjon om bruken av AOS NAGLESYSTEM FOR KRAGEBEIN.

Implantatene i AOS NAGLESYSTEM FOR KRAGEBEIN er kun til engangsbruk. Gjenbruk av disse enhetene er forbundet med risiko for overføringen av infeksjonssykdommer og tap av mekanisk styrke. Selv om enheten kan synes å være uskadd, kan tidligere belastning ha dannet svakheter og innvendige belastningsmønstre som kan lede til at implantatet svikter.

Vær forsiktig ved oppbevaring og håndtering av enhetene. Når enhetene er til oppbevaring, må enhetens komponenter beskyttes mot korroderende miljøer, som salt luft, fuktighet osv. Når enhetens komponenter håndteres må det ikke brukes overdreven kraft på implantatene, da kutting, bøyning eller skraping av overflaten på enhetens komponenter kan redusere styrken og motstand mot materialtretthet. Inspiser alle enhetens komponenter for skade før den kirurgiske prosedyren. Skift ut skadde eller slitte komponenter etter behov.

AOS NAGLESYSTEM FOR KRAGEBEIN har ikke blitt evaluert for sikkerhet og kompatibilitet i MR-miljøet. Det har ikke blitt testet for oppvarming, migrering eller bildeartefakt i MR-miljøet. Sikkerheten til AOS NAGLESYSTEM FOR KRAGEBEIN i MR-miljøet er ukjent. Skanning av en pasient som har dette implantatet, kan føre til pasientskade.

Se pakningsvedlegget (IFU-9000) for AOS-INSTRUMENTER TIL GJENBRUK og AOS-INSTRUMENTER TIL ENGANGSBRUK for riktig pleie og håndtering av disse artiklene.

MULIGE BIVIRKNINGER

1. Skade på nerve eller bløtvev, nekrose i beinet eller beinresorpsjon, nekrose i vevet eller utilstrekkelig tilheling fra kirurgisk traume eller implantatets tilstedeværelse.
2. Vaskulære lidelser, inkludert tromboflebitt, lungeemboli, sårhematom og avaskulær nekrose i femurhodet.
3. Metallsensitivitet eller histologisk eller allergisk reaksjon på materialene i enheten.
4. Irritasjonsskade i bløtvev, inkludert impingementsyndrom.
5. Smerte, ubehag eller unormale følelser.
6. Infeksjoner, både dype og overfladiske.
7. Skade i beinet eller ny-frakturering.

BRUKSANVISNING

PREOPERATIVT

Inspiser alle implantatkomponentene i AOS NAGLESYSTEM FOR KRAGEBEIN under tilstrekkelig belysning før sterilisering for slitasje eller skade som kan påvirke ytelsen. Hvis slitasje eller skade identifiseres, må komponentdelene kasseres og erstattes.

En bildeforsterker og en egnet frakturtabell er påkrevd for å utføre denne operasjonen.

Allergier og andre reaksjoner overfor materialene i enheten må utelukkes før operasjonen.

INTEROPERATIVT

Velg den implantantstørrelsen som er mest egnet for pasientens alder, vekt og beinmengde. En stabil konstruksjon skal oppnås og verifiseres under bildeforsterkning.

Plater kan bøyes på steder med dedikerte bøyningshakk for en profilert anatomisk tilpasning. Vennligst se kirurgisk teknikk (PN 9911) for riktige instruksjoner om hvordan en bøyer plater.

POSTOPERATIVT

AOS NAGLESYSTEM FOR KRAGEBEIN er ikke utformet for å motstå belastningen fra vektbærende, lastbærende eller stor aktivitet. Advar pasienten mot ustøttede aktiviteter som krever at man løfter, for å redusere sannsynligheten for vektbæring på det berørte lemmet under behandlingen. Brudd eller skade på enheten kan oppstå når implantatet blir utsatt for tidlig vektbæring eller økt belastning, som er forbundet med forsinket tilheling, manglende tilheling eller ufullstendig tilheling. Innvendige eller utvendige støtter kan benyttes for å minimere innvendig belastning på implantatet og brukket bein frem til solid tilheling av beinet vises tydelig på røntgenbilde.

Regelmessige røntgenundersøkelser i minst de første seks (6) månedene etter operasjonen anbefales for nøye sammenligning med postoperative tilstander for å oppdage endringer i posisjon, manglende tilheling, løsling, bøyning eller sprekker i komponenter.

AOS NAGLESYSTEM FOR KRAGEBEIN kan fjernes etter behandlingen. Dersom det ikke foreligger smerte, foreslår man ikke fjerning av implantatet hos eldre eller funksjonshemmede pasienter.

STERILISERING

Inspiserte enheter skal plasseres i tilhørende brett som levert. Den totale vekten på brettet med enheter, skal ikke overskride 11,4 kg / 25 lb (andre lokale grenser under 11,4 kg / 25 lb kan gjelde). Emballeringen skal ferdigstilles ved å benytte en pose eller innpakning som samsvarer med de anbefalte spesifikasjonene for dampsterilisering angitt nedenfor. Innpakningen skal ferdigstilles iht. AAMI-retningslinjene for dobbeltinnpakning eller tilsvarende retningslinjer med en hensiktsmessig innpakning (klarert av FDA eller det lokale tilsynsorganet). Brakettposisjoner utpekt for spesifikke enheter, skal bare inneholde enheter som er beregnet for disse områdene. Enheter skal ikke stables eller plasseres i nær kontakt. Bare AOS-enheter skal inkluderes i brettene. Disse validerte instruksjonene er ikke aktuelle for brett eller etuier som inkluderer enheter som ikke er ment å brukes sammen med AOS-brett.

Lokale eller nasjonale bestemmelser skal følges der dampsteriliseringsskravene er strengere eller mer konservative enn de som er oppført i tabellen nedenfor. Sterilisatorer kan variere i utforming og ytelsesegenskaper. Syklusparametere og lastkonfigurasjon skal alltid verifiseres mot sterilisatorproduktens instruksjoner.

ANBEFALTE DAMPSTERILISERINGSPARAMETERE

Forvakuumsyklustype	Eksponeerings-temperatur	Eksponeerings-tid	Minimum tørketid ¹	Minimum kjøletid ²
Syklus for USA ³	132 °C (270 °F)	4 minutter	30 minutter	30 minutter
Syklus for USA ³	134 °C (273 °F)	3 minutter	30 minutter	30 minutter
Prion-syklus ⁴	134 °C (273 °F)	18 minutter	30 minutter	30 minutter

¹Tørketidene varierer i henhold til laststørrelsen og bør økes for større laster.

²Kjøletidene varierer etter sterilisatoren som benyttes, enhetenes design, temperaturen og luftfuktigheten i omgivelsene samt type emballering som benyttes. Kjøleprosessen skal samsvare med ANSI/AAMI ST79.

³For markeder utenfor USA: Syklusparametrene som er oppført for eksponeringstid og temperatur, kan anses som minimumsverdier.

⁴For markeder utenfor USA: Reprosesseringsparametere anbefalt av Verdens helseorganisasjon (WHO) når det er fare for TSE/CJD-kontaminering.

INFORMASJON

For mer informasjon, vennligst kontakt Advanced Orthopaedic Solutions på +1 310-533-9966.

SYMBOLORDLISTE



Delenummer (katalognummer)



Lotnummer (batchkode)



Mengde



Materiale



Forsiktig



Les bruksanvisningen



Produsent



Produksjonsdato



Utløpsdato



Må ikke gjenbrukes



Sterilisert ved bruk av stråling



Ikke resteriliser



Ikke-sterilt produkt



MR-betinget



Skal ikke brukes hvis pakken er skadet



Autorisert EU-representant



Advanced Orthopaedic Solutions

3203 Kashiwa Street

Torrance, CA 90505

USA

Telefon: +1 310-533-9966

E-post: ATI_Regulatory@arthrex.com



Arthrex GmbH

Erwin-Hielscher-Straße 9

81249 Munich

Tyskland

Telefon: +49 89 90 90 05-0

E-post: info@arthrex.de